

# ВОИС



# R

IAVP/DC/38

ОРИГИНАЛ: французский/  
английский/  
испанский

ДАТА: 6 марта 2002 г.

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**  
ЖЕНЕВА

## **ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОХРАНЕ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ**

**Женева, 7 - 20 декабря 2000 г.**

КРАТКИЕ ПРОТОКОЛЫ ( ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ II )

*подготовлены Международным бюро*

*Председатель:* г-н Камбхампати Субраманья ШАРМА( Индия)

*Секретарь:* г-н Френсис ГАРРИ( ВОИС)

*Первое заседание*

*Среда, 13 декабря 2000 г.*

*Вторая половина дня*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поблагодарил делегации за избрание его в качестве Председателя Главного комитета II и отметил, что Комитет отвечает за административные и заключительные положения предлагаемого документа. Работа должна проходить на постатейной основе. Он предложил Секретариату сделать обзор положений в Основных предложениях.

*Статья 100: Ассамблея*

2. Г-н ГАРРИ( Секретариат ВОИС) заявил, что статья 100 схожа с соответствующими положениями в других договорах ВОИС за исключением подпункта (1)(а) Альтернативы А, которая предусматривает общую ассамблею для Договаривающихся сторон Договора ВОИС по исполнению и фонограммам( ДИФ) и Договаривающихся сторон предлагаемого документа. Альтернатива В предусматривает отдельную и независимую ассамблею для предлагаемого документа. Выбор между Альтернативами А и В будет иметь значение для пункта(4), в котором рассматривается возможность ограничения права голоса Договаривающейся стороны, которая является членом ассамблеи. Этот пункт предусматривает, что Договаривающаяся сторона не может голосовать в ассамблее по какому-либо вопросу, относящемуся исключительно к договору, в отношении которого ассамблея является компетентной и положениями которого Договаривающаяся сторона не связана. Это положение не является необходимым в случае принятия Альтернативы В.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ открыл дискуссию по статье 100.

4. Г-н ФУАНГРАХ( Таиланд) поддержал Альтернативу В в отношении всего текста Основных предложений, поскольку его делегация считает этот документ отдельным договором со своими собственными особенностями.

5. Г-н КРЕСВЕЛ( Австралия) указал, что хотя его делегация заявила в Главном комитете I о том, что она выступает за статус предлагаемого документа в качестве независимого договора, а не протокола, она также заинтересована в возможной увязке предлагаемого договора и ДИФ, например, путем использования совместной ассамблеи. В этих условиях его делегация просит Секретариат пояснить последствия Альтернативы А для положений подпунктов(1)( а) и(2)( а) статьи 24 ДИФ, поскольку эти положения по-видимому ограничивают в соответствии со статьей 24 ДИФ членство в ассамблее Договаривающимися сторонами этого договора, а полномочия ассамблеи вопросами, касающимися этого договора.

6. Г-н ГАРРИ( Секретариат ВОИС) заявил, что Альтернатива А не будет противоречить подпунктам(1)( а) и(2)( а) статьи 24 ДИФ, поскольку эти положения являются общими по своему характеру. Здесь может возникнуть проблема в связи с правом голоса и именно поэтому необходимо рассмотреть пункт(4) статьи 100, которая предусматривает, что Договаривающаяся сторона не может голосовать в ассамблее по какому-либо вопросу, относящемуся исключительно к договору, в отношении которого ассамблея является компетентной и положениями которого Договаривающаяся сторона не связана.

7. Г-жа БЕЛЛО ДЕ КЕМПЕР( Доминиканская Республика) от лица Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна( ГРУЛАК) заявила в отношении статьи100, что большинство стран ГРУЛАК желают, чтобы документ был независимым договором и чтобы ему придавалось такое же значение, что и ДИФ. Тем не менее, хотя договор будет самостоятельным, она полагает, что он должен иметь общую ассамблею с ДИФ. В отношении статьи102 она заявила, что большинство стран Группы высказались в пользу Альтернативы В.
8. Г-н ОМОРОВ( Кыргызстан) заявил, что хотя его делегация предпочитает, чтобы предлагаемый документ стал отдельным договором, она поддерживает выступление делегации Австралии по вопросу о совместной ассамблее.
9. Г-н БОСУМПРАХ( Гана), выступая от имени Африканской группы, заявил, что по мнению его делегации документ должен быть назван протоколом к ДИФ. Как таковой он должен предусматривать совместную ассамблею и, когда это возможно, одни и те же административные договоренности, что и ДИФ.
10. Г-н РЕЙНБОТ( Европейское сообщество) заявил, что документ должен иметь связь с ДИФ. Его структура и многие его положения, включая заключительные и административные положения, основаны на ДИФ. Дипломатическая конференция должна воспользоваться консенсусом, достигнутым в 1996 г. при подготовке протокола. Кроме того, резолюция1996 г. призывает принять протокол к ДИФ. В силу этих причин его делегация полагает, что оба документа должны быть связаны как с точки зрения содержания, так и структуры. В этих условиях он поддержал Альтернативу А для статей100 и102. Его делегация предпочитает Альтернативу А для статьи105, поскольку она отражает традицию ВОИС, и выступает за Альтернативу А по всему тексту Основных предложений в отношении административных и заключительных положений. Хотя его делегация предпочитает термин протокол, она не будет возражать против иного названия, если этот документ будет связан с ДИФ.
11. Г-н ГАНТЧЕВ( Болгария), выступая от имени государств Центральной Европы и Балтии, поддержал Альтернативу А в статье100, поскольку связь между данным документом и ДИФ является исключительно важной для его Группы. Название документа является менее важным, поскольку основное значение имеет содержание.
12. Г-н ШЕН( Китай) поддержал Альтернативу А. Причины этого уже были изложены его делегацией в Главном комитете I и на заседаниях Постоянного комитета.
13. Г-н КЕПЛИНЖЕР( Соединенные Штаты Америки) в интересах повышения эффективности поддержал Альтернативу В, хотя, если это организационно возможно, следует поощрять проведение совместных заседаний.
14. Г-н ХЕРМАНСЕН( Норвегия) напомнил о заявлении его делегации в Главном комитете I о том, что она рассматривает данный документ как дело, незавершенное с1996 г. По этой причине документ следует рассматривать как протокол к ДИФ. Его делегация поддержала Альтернативу А в статьях100 и102 и высказалась за Альтернативу А в статьях105 и106.
15. Г-жа МЕТРО( Швейцария) поддержала позицию Европейского сообщества и высказалась за Альтернативу А.
16. Г-н ИШИНО( Япония) заявил, что его делегация выступает за общую ассамблею, поскольку она позволит упорядочить управление договорами в рамках ВОИС и внесет свой вклад в активизацию обсуждения вопросов по существу. Возможность принятия Альтернативы А в статье105 может привести к тому, что документ вступит в силу до

вступления в силу ДИФ и таким образом возможно понадобится включить положение, касающееся времени вступления в силу обоих договоров.

17. Г-н ВАР( Мальта) поддержал Альтернативу А в отношении всего текста Основных предложений, поскольку его делегация вступает за связь между этим документом и ДИФ. Хотя его делегация выступает за название« протокол», это не играет большого значения, если связь отражена в содержании нового документа.

18. Г-н РЕДЬКО( Украина) поддержал Альтернативу В по всему тексту Основных предложений, поскольку по мнению его делегации документ должен стать независимым договором.

19. Г-н СИМАНЖУНТАК( Индонезия) поддержал Альтернативу В в статьях100 и102, поскольку, как упоминалось ранее, его делегация рассматривает данный договор как независимый от ДИФ.

*Статьи101 и102: Международное бюро и право участия в Договоре*

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ открыл дискуссию по статье101 и статье102. Некоторые делегации уже прокомментировали эти статьи в ходе дискуссии по статье100.

21. Г-н ГАНТЧЕВ( Болгария), выступая от имени государств Центральной Европы и Балтии, поддержал Альтернативу А.

22. Г-н КЕПЛИНЖЕР( Соединенные Штаты Америки) поддержал Альтернативу В, поскольку его делегация отдает предпочтение отдельному и самостоятельному договору. Если будет принята Альтернатива А, то тогда будет необходимо добавить к Альтернативе А подпункты(2) и(3) Альтернативы В, поскольку объект документа не является абсолютно идентичным объекту ДИФ.

23. Г-н КРЕСВЕЛ( Австралия) отметил, что Альтернатива А в статье102 ссылается на участника ДИФ, в то время как в статье104 Альтернатива А ссылается на государство, которое присоединилось к ДИФ или ратифицировала его, и поинтересовался, сделано ли это преднамеренно. Его делегация выступает за Альтернативу В.

24. Г-н ГАРРИ( Секретариат ВОИС) заявил, что в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров сторона определяется как участник действующего Договора. Таким образом, страна, которая ратифицировала ДИФ или присоединилась к нему, может стать стороной предлагаемого документа.

25. Г-жа БЕЛЛО ДЕ КЕМПЕР( Доминиканская Республика) от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна вновь подтвердила высказанное ранее в отношении статьи100, т.е. предпочтение большинством стран Альтернативы В, считая, что она поможет не ограничивать возможности стать стороной этого нового документа и в тоже время сделать его независимым от ДИФ.

26. Г-н КУШМАН( Канада) поддержал Альтернативу В в силу нескольких причин, наиболее важной из которых является тот факт, что она позволит большому числу стран присоединиться к договору.

27. Г-н ОМОРОВ( Кыргызстан) поддержал Альтернативу В, поскольку членство в этом договоре не должно ограничиваться только членами ДИФ.

28. Г-жа САНТЯГО( Филиппины) указала, что ее делегация готова проявить гибкий подход к названию документа, поскольку более важным является его содержание. Ее делегация высказывается за одну общую ассамблею для этого документа и ДИФ, но поддерживает Альтернативу В в статье102, поскольку членство в этом договоре не должно ограничиваться только членами ДИФ.

*Статьи103,104 и105: Права и обязанности по Договору, подписание Договора и вступление Договора в силу*

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ открыл дискуссию по статьям103,104 и105.

30. Г-н ГАНТЧЕВ( Болгария), выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии, заявил, что хотя его делегация не хотела бы указывать на четкое предпочтение Альтернативы А, она разумеется предпочла бы установить число менее30 ратификаций.

31. Г-н ДЖО( Коре́йская Народно-Демократическая Республика) заявил, что его делегация занимает весьма гибкий подход к названию документа, и подчеркнул, что число ратификаций, требуемое для вступления договора в силу, должно быть в пределах пяти и30.

32. Г-н КЕПЛИНЖЕР( Соединенные Штаты Америки) заявил, не высказав свои предпочтения в цифровом выражении, что для ускорения вступления договора в силу должно потребоваться меньшее число ратификаций.

33. Г-жа БЕЛЛО ДЕ КЕМПЕР( Доминиканская Республика) от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна отметила, что число стран, необходимое для вступления договора в силу, могло бы составлять30. Группе весьма трудно согласиться с предложением о пяти требуемых странах.

34. Г-н БОСУМПРАХ( Гана), выступая от имени Африканской группы, заявил, что хотя его делегация предпочитает Альтернативу А, число ратификаций, необходимых для вступления договора в силу, должно составлять от пяти до30.

35. Г-н ОМОРОВ( Кыргызстан) заявил, что хотя его делегация могла бы согласиться с Альтернативой А, она разделяет высказанные делегацией Японии опасения относительно возможности вступления этого договора в силу до вступления в силу ДИФ. По этой причине, возможно, более уместной является более высокая цифра, такая как10 или15 , особенно в связи с тем, что для ратификации ДИФ18-ю странами понадобилось четыре года.

36. Г-н СИМАНЖУНТАК( Индонезия) поддержал Альтернативу В, поскольку по мнению его делегации это поможет избежать положения, при котором договор будет применяться лишь в одном определенном регионе. Он позволит также договору получить более широкое признание и высокую степень надежности.

37. Г-жа САНТЯГО( Филиппины) подчеркнула, что ее делегация присоединяется к выступлению делегации Кыргызстана. Число ратификаций, необходимых для вступления договора в силу, должно быть примерно равным числу стран, которые ратифицировали ДИФ или присоединились к нему. Учитывая опыт с ДИФ, ее делегация опасается, что будет весьма трудно обеспечить30 ратификаций.

38. Г-н РЕЙНБОТ( Европейское сообщество) заявил, что его делегация уже высказалась в пользу Альтернативы А по всему тексту Основных предложений и статья105 не является исключением. Весьма уместной является необходимость получения пяти документов о ратификации для вступления договора в силу. Однако существует упоминаемая некоторыми делегациями возможность ситуации, когда документ вступит в силу до вступления в силу ДИФ.

39. Г-н ГАРРИ( Секретариат ВОИС) заявил, что несмотря на теоретическую возможность прошлый опыт свидетельствует о весьма малой вероятности того, что в течение ближайших12 месяцев мы станем свидетелями каких-либо ратификаций или присоединений к предлагаемому документу. К настоящему времени18 государств ратифицировали ДИФ или присоединились к нему, в то время как их требуется30, но Секретариат с оптимизмом смотрит на возможность достижения этой цифры в течение ближайших12 месяцев. Это позволит ДИФ вступить в силу до вступления в силу нового документа.

40. Г-н ШЕН( Китай) заявил, что его делегация не выступает ни за одну из Альтернатив и высказывается за установление цифры, равной15 или20, для ратификаций, необходимых для вступления договора в силу.

*Статьи106,107,108 и109: Дата начала участия в Договоре, денонсация Договора, языки Договора и Депозитарий*

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ открыл дискуссию по статьям106,107,108 и109. Отметив, что ни одна из делегаций не записалась для голосования, он перенес обсуждение статей на более позднюю стадию и прервал работу заседания.

*Второе заседание*

*Воскресенье,17 декабря2000 г.*

*Утро*

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напомнил о том, что в течение последней сессии были высказаны различные мнения по трем основным вопросам, а именно, по вопросу ассамблеи, по праву участия в договоре и о его вступлении в силу, т.е. соответственно по статьям100,102 и105 Основных предложений в отношении административных и заключительных положений, соответственно. Поскольку достигнуто общее согласие по статьям101,103,104,106,107,108 и109, он вынес статью100 на рассмотрение Комитета. Он напомнил о наличии взаимопонимания в отношении общей ассамблеи и предложил отложить достижение договоренности по статье100(4) до решения вопроса о характере документа.

43. Г-жа ЛУРИ( Соединенные Штаты Америки) поддержала Альтернативу В в статье100. Если документ станет отдельным договором, то ее делегация предпочла бы сохранить структуру, схожую со структурой Договора ВОИС по авторскому праву( ДАП) и ДИФ, где каждый из этих Договоров имеет свою собственную ассамблею. Однако с учетом общего стремления к повышению эффективности ВОИС она предложила созывать ассамблеи одновременно.

44. Г-н КРЕСВЕЛ( Австралия) сослался на статью24 ДИФ и просил пояснить, относятся ли положения на стр.9 Основных предложений в отношении административных и заключительных положений к Альтернативе В или к Альтернативе А.

45. Г-н ГАРРИ( Секретариат ВОИС) указал в ответ, что если будет сохранена совместная ассамблея, предусмотренная Альтернативой А, то применительно к договору компетенция ассамблеи будет определена в пункте(2).
46. Г-н КУШМАН( Канада) согласился с замечаниями делегации Соединенных Штатов Америки о необходимости существования двух отдельных ассамблей, которые собирались бы вместе. Однако, если все же будет одна ассамблея, как это заявлялось на предыдущей сессии Комитета, должно быть предусмотрено ограничение права голоса, с тем чтобы члены только лишь одного договора не могли обсуждать вопросы, относящиеся исключительно к другому договору.
47. Г-н РЕЙНБОТ( Европейское сообщество) высказался в пользу одной совместной ассамблеи для ДИФ и нового документа. Это предпочтение объясняется не только соображениями эффективности, но и также естественной связью между двумя документами. Как только будет решено о совместной ассамблее, будет необходимо учитывать вопрос осуществления права голоса.
48. Г-н БОСУМПРАХ( Гана), выступая от имени Африканской группы, напомнил о предпочтении его делегацией Альтернативы А, поскольку как ДИФ, так и новый документ по сути охраняют интересы и общие потребности исполнителей.
49. Г-н ШЕН( Китай) заявил, что этот вопрос зависит от результатов работы Главного комитета I, другими словами, будет ли документ протоколом или отдельным договором. Его делегация склонна поддержать Альтернативу А.
50. Г-жа БЕЛЛО ДЕ КЕМПЕР( Доминиканская Республика) подтвердила заинтересованность большинства членов Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна в том, чтобы по организационно-экономическим причинам существовала одна общая ассамблея.
51. Г-н ХЕРМАНСЕН( Норвегия) поддержал предложение об одной общей ассамблее, т.е. Альтернативу А в отношении соответствующих статей.
52. Г-н ГОВОНИ( Швейцария) заявил о решительной поддержке предложения об общей ассамблее в большей степени в силу экономических причин и соображений повышения эффективности, нежели в силу принципиальных причин.
53. Г-н АФОНСО ДУШ САНТУШ( Бразилия) напомнил, что статья11 может иметь различные последствия в зависимости от решений, которые еще предстоит принять. Он полагает, что должна быть единая ассамблея, но что должны быть приняты во внимание и другие аспекты, в частности, право участия в договоре и вопрос о голосовании.
54. Г-н ОЛЬШОВСКИ( Словакия), выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии, поддержал Альтернативу А для всего текста Основных предложений в отношении административных и заключительных положений.
55. Г-н БЛИЗНЕЦ( Российская Федерация), выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточноевропейских стран, поддержал Альтернативу А по соображениям эффективности и экономии.
56. Г-н ИШИНО( Япония) независимо от названия нового документа высказался в пользу общей ассамблеи по причинам экономии, а также, поскольку это будет способствовать развращиванию дальнейшей дискуссии по существу вопроса об охране исполнений.

57. Г-жа ЛУРИ( Соединенные Штаты Америки), проявляя гибкий подход к обсуждаемым вопросам, признала, что делегации в Комитете выражают серьезную заинтересованность в сохранении одной общей ассамблеи. Если все же будет установлена связь с ассамблеей ДИФ, она предложила также предусмотреть увязку с ассамблеей ДАП, учитывая тот факт, что последний Договор включает положения о кинематографических произведениях.

58. Г-н ОМОРОВ( Кыргызстан) высказался за Альтернативу А, предусматривающую по соображениям экономии общую ассамблею.

59. Г-н РЕДЬКО( Украина) указал, что ДИФ не охраняет исполнителей, если исполнения записаны на аудиовизуальных записях. Поэтому он поддержал Альтернативу В с тем, чтобы избежать любой коллизии права голоса.

60. Г-н ИМАНОВ( Азербайджан) поддержал позицию Российской Федерации по вопросу о создании общей ассамблеи, поскольку это будет наиболее прагматическим решением.

61. Г-жа ОРНЕЛАС( Мексика) отметила, что при рассмотрении этой темы не следует упускать из вида тот факт, что в последние два года в ВОИС предпринимаются усилия по рационализации работы. Единственным решением, которое согласовывалось бы с принятыми ранее решениями, было бы принятие Альтернативы А, которая может способствовать упорядочению работы ассамблеи и повышению ее эффективности. Она также поможет избежать увеличения числа руководящих органов. Поэтому она сообщила о поддержке сделанного ранее делегацией Доминиканской Республики заявления о том, что для обоих договоров должна быть одна общая ассамблея.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предложил не делать никаких замечаний относительно связи с ДИФ и сделал вывод о том, что подавляющее большинство делегаций, по-видимому, выступают за одну общую ассамблею.

63. Г-н КУШМАН( Канада) указал, что он предпочитает концепцию двух ассамблей, но если будет решено оставить лишь одну ассамблею, то его беспокоит право голоса, в том смысле, что члены смогут голосовать лишь по вопросам, касающимся того конкретного договора, к которому они принадлежат.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указал, что статья102 связана со статьей1 Основных предложений, рассматриваемых Главным комитетом I, и поэтому, учитывая позиции, выраженные делегациями в ходе последней сессии Главного комитета II, он принял решение отложить обсуждение этой статьи и также статьи105. Он объявил о перерыве в работе заседания.

*Третье заседание*

*Вторник,19 декабря2000 г.*

*Утро*

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предложил Комитету отметить наличие согласия по некоторым вопросам, в частности по статьям100,102 и105. Определенное взаимопонимание возможно сложилось и в ходе обсуждения этого вопроса в рабочей группе Главного комитета I.

66. Г-н ЛИДЕС( Финляндия) сообщил о работе рабочей группы Главного комитета I, которая достигла целый ряд условных договоренностей. Эти договоренности включают название документа как Договора ВОИС по аудиовизуальным исполнениям. Предлагаемая статья1(3)



признает связь, которая будет установлена между этим Договором и ДИФ. Рабочей группе был известен вывод Главного комитета II о том, что оба документа должны предусматривать общую ассамблею. Главный вопрос состоял в том, должно ли членство в ДИФ быть предварительным условием для присоединения к новому документу.

67. Г-жа ЛУРИ( Соединенные Штаты Америки) заявила, что как и на предыдущих заседаниях ее делегация по-прежнему поддерживает Альтернативу В проекта статьи100. Однако, руководствуясь духом компромисса и проявляя гибкость, она решила поддержать складывающийся консенсус по Альтернативе А.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отметил, что в Комитете сложилось взаимопонимание в отношении Альтернативы А статьи100. Однако принятие решения по пункту(4) будет отложено до момента принятия решения по статье102. Он предложил Председателю рабочей группы Главного комитета I пояснить результаты обсуждений по вопросу о возможности участия в предлагаемом документе.

69. Г-н ЛИДЕС( Финляндия), выступая в порядке ответа, указал о поддержке предложения о том, чтобы членство в ДИФ рассматривалось как предварительное условие для присоединения к предлагаемому документу. Однако было высказано мнение о том, что этот вопрос должен решаться Главным комитетом II и поэтому никакого окончательного вывода не было сделано.

70. Г-н АФОНСО ДУШ САНТУШ( Бразилия) выразил поддержку своей делегации в отношении Альтернативы В, которая облегчит участие в предлагаемом документе.

71. Г-н КУШМАН( Канада) поддержал Альтернативу В, полагая, что она поможет большему числу стран присоединиться к документу. Некоторые страны, которым возможно трудно присоединиться к ДИФ, вероятно смогут присоединиться к предлагаемому документу.

72. Г-н РАДЖА РЕЗА( Малайзия), выступая от имени Азиатской группы, поддержал Альтернативу В с целью обеспечения более широкого участия.

73. Г-н СИ( Сингапур) присоединился к Делегациям Малайзии, Бразилии и Канады в поддержке Альтернативы В.

74. Г-н БОСУМПРАХ( Гана), выступая от имени Африканской группы, вновь заявил о том, что Группа отдает предпочтение как можно более тесной связи между новым документом и ДИФ и поэтому высказывается в пользу Альтернативы А.

75. Г-н РЕЙНБОТ( Европейское сообщество) подтвердил поддержку его делегацией Альтернативы А в отношении всего документа, а также в отношении статьи102.

76. Г-жа ЛУРИ( Соединенные Штаты Америки) вновь заявила о предпочтении ее делегацией Альтернативы В.

77. Г-н ГАНТЧЕВ( Болгария), выступая от имени стран Центральной Европы и Балтии, заявил о поддержке Группой Альтернативы А.

78. Г-н СОННЕЛЕНД( Норвегия) изложил прежнюю позицию его делегации в поддержку Альтернативы А.

79. Г-н КРЕСВЕЛ( Австралия) поддержал Альтернативу В с тем, чтобы обеспечить самые широкие возможности для участия в предлагаемом документе, в частности для стран, которым возможно весьма трудно присоединиться к ДИФ.

80. Г-н ШАХ( Пакистан) поддержал мнение Азиатской группы о предпочтении Альтернативы В.
81. Г-н ГОВОНИ( Швейцария) высказался в поддержку Альтернативы А.
82. Г-н МОСКОСО( Чили) согласился с теми, кто не считает необходимой связь с ДИФ, поскольку это станет лишним условием, препятствующим ратификации договора.
83. Г-н ДЖО( Кореяская Народно-Демократическая Республика) поддержал Альтернативу В.
84. Г-жа ОРНЕЛАС( Мексика) поддержала Вариант В и отметила, что ей неизвестно ни об одном прецеденте того, чтобы принадлежность к какому-либо договору была условием для принадлежности к другому отдельному договору.
85. Г-н АРГУДО( Эквадор) высказался в поддержку принятия Варианта В для данной статьи.
86. Г-н ИШИНО( Япония) поддержал Альтернативу В в целях обеспечения наиболее широкого участия в данном документе.
87. Г-жа ДАЛЕЙ( Ямайка) также как и Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна поддержала Альтернативу В.
88. Г-жа ПЕРАЛЬТА( Филиппины) присоединилась к мнению Азиатской группы, поддержавшей Альтернативу В.
89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ склонен полагать, что большинство членов Комитета, по-видимому, выступают в поддержку Альтернативы В.
90. Г-н РЕЙНБОТ( Европейское сообщество) напомнил Комитету о том, что его делегация, несмотря на предпочтение ею принятия протокола к ДИФ, согласилась с названием документа в качестве договора. В том что касается условия участия, то она по-прежнему выступает в поддержку Альтернативы А.
91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ призвал все делегации пойти на взаимные уступки с тем, чтобы, учитывая нехватку времени, скорее достигнуть взаимопонимания. Этот вопрос затрагивает также статью100(4) и статью105.
92. Г-н БОСУМПРАХ( Гана) предложил прервать работу заседания с тем, чтобы Африканская группа смогла проконсультироваться по данному вопросу.
93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отметив отсутствие в списке желающих выступить, прервал работу заседания.

[Конец документа]